



Daria
Voskanyan

CONTACT

Nationality: Russian



Moscow, Russia



stafflower@yandex.ru



(+7) 9687080537

WORK EXPERIENCE

11/2020 - CURRENT

English teacher

Freelance

Teaching English to Russians

EDUCATION AND TRAINING

CURRENT - Moscow, Russia

Bachelor in Linguistics

Russian State University for the Humanities

Linguistics and Translation from German and Czech into Russian

Field(s) of study

◦ Arts and humanities : *Literature and linguistics* | *Languages not elsewhere classified* | *Language acquisition* | *Languages not further defined*

<https://www.rsuh.ru/en/>

LANGUAGE SKILLS

MOTHER TONGUE(S): Russian

OTHER LANGUAGE(S):

English

Listening
C2

Reading
C1

Spoken production
C1

Spoken interaction
C1

Writing
C1

German

Listening
B2

Reading
B2

Spoken production
B2

Spoken interaction
B2

Writing
B2

Czech

Listening
B2

Reading
B2

Spoken production
B1

Spoken interaction
B1

Writing
B2

Swedish

Listening
B1

Reading
B1

Spoken production
A2

Spoken interaction
A2

Writing
B1

DIGITAL SKILLS

Translation skills

Smartcat / Amara Editor (Subtitling platform)

Other digital skills

Microsoft Office / Google Docs / Instagram / Microsoft Word / Zoom / Sony Vegas (video editing) / Microsoft Powerpoint / Twitter / Google Drive / Skype / Adobe Illustrator

HONOURS AND AWARDS

24/12/2020

Completion a course "Miracles of Human Language: An Introduction to Linguistics" – Universiteit Leiden

01/02/2021

Completion a course "Machine Translation" – Karlsruhe Institute of Technology

31/01/2021

The winner of the National Competition of Literary and Legal Translation, English Language – The board of translators "DOMINIK"

31/01/2021

The winner of the National Competition of Literary and Legal Translation, Swedish Language – The board of translators "DOMINIK"

International Competition in Translation of Literary Texts and Poetry – NSTU/NETI, Novosibirsk State Technical University

VOLUNTEERING

11/2020 – CURRENT

TED Translation

TED

Translating subtitles from German, English and Czech into Russian and creating Russian subtitles

<https://www.youtube.com/watch?v=tnpwmUrIkC0&language=ru>